



Heated Banquet Cabinet

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance

(EN)	Heated Banquet Cabinet <u>Instruction manual</u>	2
(NL)	Verwarmde banketcabinet <u>Gebruikershandleiding</u>	7
(FR)	Armoire chauffante pour banquet <u>Mode d'emploi</u>	12
(DE)	Beheizter Bankettschrank <u>Bedienungsanleitung</u>	17
(IT)	Mobile per catering riscaldato <u>Manuale di istruzioni</u>	22
(ES)	Armario calentador de alimentos industrial <u>Manual de instrucciones</u>	27

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
JB576 / JB577

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- **Warning!**  **Hot surface!**
Always wear safety gloves when placing or removing food.
- This product is only designed to store food temporarily. Do not use for laboratory or industrial purposes.
- DO NOT clean with a water jet or a steam cleaner.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- DO NOT store products on top of the appliance.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- BUFFALO recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food.

Buffalo will not accept liability for product failures in the event that:

- The instructions in this manual have not been followed correctly.
- Unqualified or unauthorized personnel have adjusted the appliance.
- Non-original spare parts are used.
- The appliance has not been handled and cleaned correctly.
- The appliance has been used for a purpose for which it was not intended.
- The appliance is used by personnel not trained or unfamiliar with the usage of the unit.

Pack Contents

The following is included:

- Buffalo Banquet Cabinet
- Detachable power cord
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

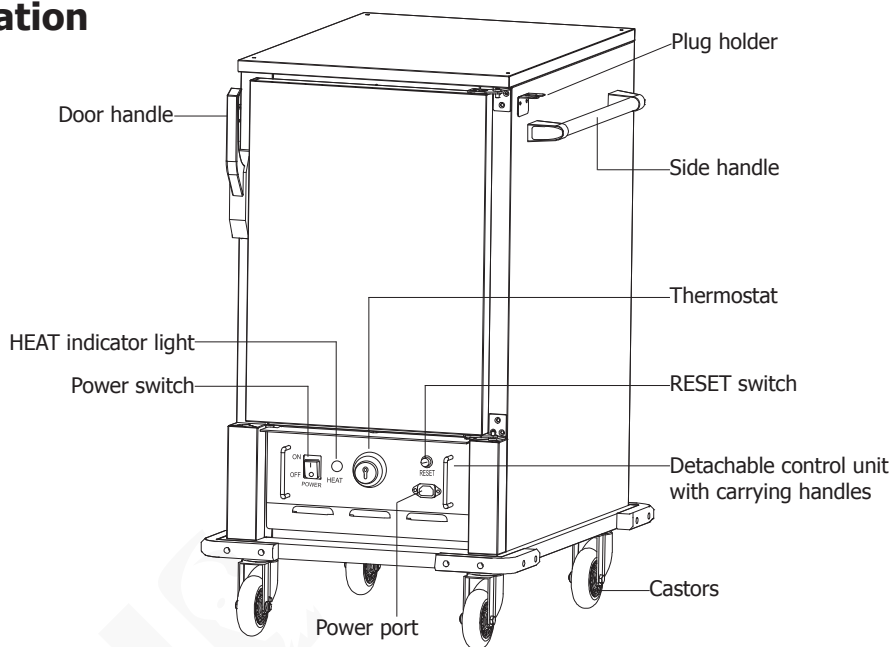
Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation

1. Remove all packaging and dispose of it safely.
2. Wipe all surfaces with a clean, damp cloth before use.
3. Lock the appliance in place using the brakes on the castors.
4. Maintain at least 200mm clearance on all sides for ample ventilation.
5. Add water to the Water pan if humidification is required, taking care not to overfill.



Operation



1. Connect the power cord to the power port then plug in the appliance.
2. **Turning on:** Set the power switch to "I" position. The fan will start working.
3. Set the thermostat to the desired temperature (30°C-85°C). The HEAT indicator light turns on and the appliance starts to heat up.

Note: The temperature setting means the internal cavity temperature, NOT the core temperature of food. Ensure to check the food temperature and set higher cavity temperature than the desired temperature of core food.

4. When the set temperature is reached, the HEAT indicator light turns off. (**Note: During use, the HEAT indicator light will switch on and off, indicating the set temperature is being kept.**)
5. Insert the GN pans with food into the cabinet. The HEAT indicator light turns on again.

Caution: When placing/removing food, it is recommended to use oven gloves to avoid burns/scalding.

Note: This appliance is designed to keep food warm. DO NOT use it to reheat or cook food.

6. **After use:** Set the thermostat to '0' and turn off the power switch. Then disconnect from the power supply.

Overheating protection

This appliance is featured with an overheat protection. Should the temperature exceed safe levels the appliance will automatically cut off power.

The thermal Cut-out switch is located on the front of the appliance. To reset the appliance after a sufficient cool-down period:

1. Unscrew the RESET switch cover.
2. Press the small RESET switch down until it clicks, using a blunt pointed instrument.
3. The appliance is now reset and can be used as normal.

Cleaning, Care & Maintenance

- **Always turn off and disconnect the appliance from the power supply before cleaning.**
- **Always allow the appliance to cool before emptying or cleaning.**
- Clean the internal surfaces with a cloth that is damp with soapy water or with a food safe cleaning agent. Ensure that no water/liquid penetrates into the electrical components or ventilation slots.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with warm soapy water.
- Always wipe dry after cleaning.

Cleaning the control unit

- Empty the water pan if water is still inside.
- Lift up the black ball handle and hold, and pull out the control unit.
- Clean the surface with a cloth that is damp with soapy water or with a food safe cleaning agent. Wipe dry afterwards.
- Lift up the black ball handle and hold, and push in the control unit. Release the ball handle to secure the control unit in place.
- It is also recommended to dry the components by letting unit run for about 20 minutes at highest temperature.



Caution: DO NOT remove the control unit during or immediately after use as it is still hot.

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
	Thermal cut-out switch is activated	Wait until the unit cools down. Please check your machine is safe with no obvious damage and then press the RESET switch
Poor heating effect	Poor ventilation	Increase ventilation
	Door is opened frequently or not shut properly	Check door is shut and seals are not damaged
	Food is too cold or too much food in the appliance	Remove excessive food
	Temperature improperly set	Re-set the temperature
Loud noises	Appliance is not level	Check installation position and change if necessary
Odour from the unit	Unit is not cleaned for long time	Clean the unit thoroughly
	Odour foods are not properly packed	Seal and pack odour foods properly

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Temperature range	Capacity	Dimensions h x w x d mm	Net Weight
JB576	220-240V~ 50Hz	1250W	30°C ~ 85°C	15 x GN 1/1	1500 x 555 x 770	80.5kg
JB577		1250W	30°C ~ 85°C	7 x GN 1/1	960 x 555 x 770	62.5kg

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-gedragcodes
 - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
 - IEE-bedradingsvoorschriften
 - Bouwverordeningen
- **Waarschuwing! Heet oppervlak!** 

Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het plaatsen of verwijderen van voedsel.
- Dit product is alleen bedoeld om voedsel tijdelijk op te slaan. Niet gebruiken voor laboratorium- of industriële doeleinden.
- NIET schoonmaken met een waterstraal of stoomreiniger.
- Het apparaat NIET buitenshuis gebruiken.
- Laat GEEN olie of vet in contact komen met de plastic onderdelen of deurafdichting. Maak onmiddellijk schoon bij contact.
- Bewaar GEEN producten bovenop het apparaat.
- Draag, bewaar en hanteer het apparaat altijd in de verticale positie en houd de basis van het apparaat vast wanneer u deze verplaatst.
- Schakel de voeding altijd uit en koppel de stroomtoevoer naar de eenheid los vóór het reinigen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een BUFFALO-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- BUFFALO beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw BUFFALO-product.

Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en in commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue massaproductie van voedsel.

Buffalo kan niet aansprakelijk worden gesteld voor productstoringen in het geval dat:

- De instructies in deze handleiding niet juist zijn opgevolgd.
- Ongekwalficeerd of onbevoegd personeel het apparaat heeft aangepast.
- Niet-originele reserveonderdelen zijn gebruikt.
- Het apparaat onjuist is gehanteerd en gereinigd.
- Het apparaat is gebruikt voor een doeleinde waarvoor deze niet was bestemd.
- Het apparaat wordt gebruikt door personeel dat niet is opgeleid of onbekend is met hoe het apparaat moet worden gebruikt.

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Buffalo banketcabinet
- Afneembaar netsnoer
- Gebruikershandleiding

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

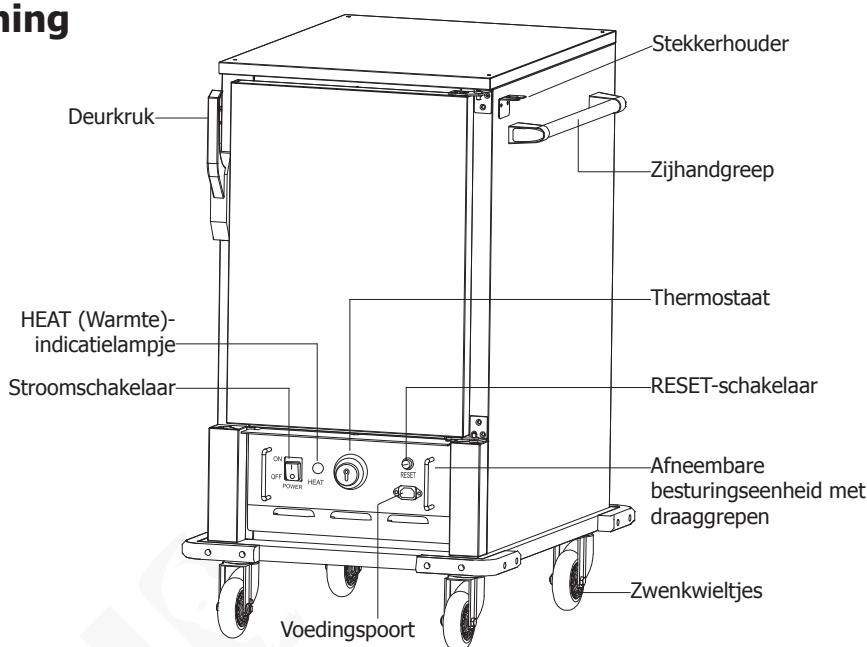
Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Installatie

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en gooi het veilig weg.
2. Veeg alle oppervlakken af met een schone, vochtige doek vóór gebruik.
3. Vergrendel het apparaat op zijn plaats met de hulp van de remmen op de zwenkwieltjes.
4. Houd minstens 200 mm afstand aan alle zijde voor voldoende ventilatie.
5. Vul water bij in de waterpan als er bevochtiging nodig is. Zorg dat u niet teveel bijvult.



Bediening



1. Sluit de voedingskabel aan op de voedingspoort en sluit dan het apparaat aan.
2. **Inschakelen:** Stel de aan-/uitschakelaar in op de stand "I". De ventilator start.
3. Stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur (30 °C-85 °C). Het HEAT (Warmte)-indicatielampje licht op en het apparaat begint op te warmen.

Opmerking: De temperatuurstelling heeft betrekking op de interne temperatuur in de kast en NIET de kerntemperatuur van het voedsel. Controleer de temperatuur van het voedsel en stel een hogere interne temperatuur in dan de gewenste temperatuur van de basisvoeding.

4. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, gaat het HEAT (Warmte)-indicatielampje uit. **(Opmerking: De HEAT (Warmte)-indicatielampje blijft tijdens gebruik in- en uitschakelen om aan te geven dat de ingestelde temperatuur wordt behouden.)**
5. Stop de GN-bakken met voedsel in de kast. Het HEAT (Warmte)-indicatielampje licht opnieuw op.

Opgelet: Wanneer u voedsel in de kast plaatst of eruit verwijdert, raden wij u aan ovenwanten te gebruiken om brandwonden/blaren te voorkomen.

Opmerking: Dit apparaat is ontworpen om voedsel warm te houden. Gebruik het NIET om voedsel opnieuw op te warmen of voor het bereiden van voedsel.

6. **Na gebruik:** Stel de thermostaat in op '0' en zet de aan-/uitschakelaar uit. Koppel dan de verbinding los van de voeding.

Beveiliging tegen oververhitting

Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Het apparaat onderbreekt automatisch de voeding als de temperatuur de veiligheidslimieten overschrijdt.

De thermische beveiligingsschakelaar bevindt zich op de voorkant van het apparaat. Om het apparaat te resetten nadat deze lang genoeg heeft afgekoeld:

1. Schroef de kap van de RESET-schakelaar los.
2. Duw met een puntig instrument de kleine RESET-schakelaar omlaag tot deze klikt.
3. Het apparaat is nu gereset en kan normaal worden gebruikt.

Reiniging, zorg & onderhoud

- **Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.**
- **Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u deze leegt of reinigt.**
- Reinig de oppervlakken aan de binnenkant met een doek, bevochtigd met zeepwater, of met een voedingsveilig reinigingsmiddel. Zorg dat er geen water/vloeistof binnendringt in de elektrische onderdelen of ventilatieopeningen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen schadelijke restjes achterlaten.
- Reinig de deurafdichting met een warm sopje.
- Veeg altijd droog na het schoonmaken.

De bedieningseenheid reinigen

- Leeg de waterbak als er nog water in zit.
- Til de zwarte kogelgreep op en houd deze vast, en trek de bedieningsunit naar buiten.
- Reinig het oppervlak met een doek die is bevochtigd met zeepwater of met een voedselveilig reinigingsmiddel. Veeg daarna droog.
- Til de zwarte kogelgreep op en houd deze vast, en duw de bedieningsunit naar binnen. Laat de kogelgreep los om de bedieningsunit op zijn plaats te vergrendelen.
- Het wordt ook aanbevolen om de onderdelen te drogen door het apparaat ongeveer 20 minuten op de hoogste temperatuur te laten draaien.



Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
	De thermische onderbreker is geactiveerd	Wacht tot het apparaat is afgekoeld. Controleer of uw machine veilig is zonder zichtbare schade en druk dan op de RESET-schakelaar
Slecht verwarmingseffect	Slechte ventilatie	Ventilatie verhogen
	Deur wordt vaak geopend of niet goed gesloten	Controleer of de deur gesloten is en of de afdichtingen niet beschadigd zijn
	Voedsel is te koud of er is te veel voedsel in het apparaat	Verwijder het teveel aan voeding
	Temperatuur verkeerd ingesteld	Stel de temperatuur opnieuw in
Harde geluiden	Het apparaat staat niet waterpas	Controleer de installatiepositie en wijzig deze indien dat nodig is
Geur van het apparaat	Apparaat werd lange tijd niet gereinigd	Maak het apparaat grondig schoon
	Geurende voedingsmiddelen zijn niet op de juiste manier verpakt	Verzegel en verpak geurende voedingsmiddelen op de juiste manier

Technische specificaties

Opmerking: Aangezien we onze producten voortdurend verbeteren, kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen	Temperatuurbereik	Capaciteit	Afmetingen h x b x d mm	Netto gewicht
JB576	220-240 V~ 50 Hz	1250 W	30°C ~ 85°C	15 x GN 1/1	1500 x 555 x 770	80,5 kg
JB577		1250 W	30°C ~ 85°C	7 x GN 1/1	960 x 555 x 770	62,5 kg

Elektrische bedrading

De stekker moet in een geschikt stopcontact worden gestoken.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het AEEA-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van BUFFALO zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - codes de bonnes pratiques BS EN
 - précautions contre le risque d'incendie
 - réglementations sur les branchements électriques IEE
 - règlements sur la construction.
- **Avertissement ! Surface chaude ! **
Portez toujours des gants de sécurité lorsque vous placez ou retirez des aliments.
- Ce produit est uniquement conçu pour conserver temporairement des aliments. Ne l'utilisez pas dans un environnement de laboratoire ou industriel.
- NE nettoyez PAS l'appareil à l'aide d'un jet d'eau ou d'un nettoyeur à vapeur.
- N'utilisez PAS l'appareil en plein air.
- NE laissez PAS d'huile ou de graisse entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de porte. Nettoyez-la immédiatement en cas de contact.
- NE rangez PAS de produits sur le dessus de l'appareil.
- Transportez, rangez et manipulez toujours l'appareil en position verticale et déplacez-le en le tenant par sa base.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer

qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- BUFFALO recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Cet appareil est destiné à des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et entreprises commerciales telles que boulangeries, boucheries, etc. et non pour la production continue de denrées alimentaires en masse.

Buffalo décline toute responsabilité en cas de défaillance du produit dans la mesure où :

- Les instructions de ce manuel n'ont pas été bien respectées.
- Des personnes non qualifiées ou non autorisées ont procédé au réglage de l'appareil.
- Des pièces de rechange non originales sont utilisées.
- L'appareil n'a pas été manipulé et nettoyé correctement.
- L'appareil a été utilisé à des fins non prévues.
- L'appareil est utilisé par du personnel inexpérimenté ou non familiarisé avec l'utilisation de l'appareil.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Armoire pour banquets Buffalo
- Cordon d'alimentation amovible
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

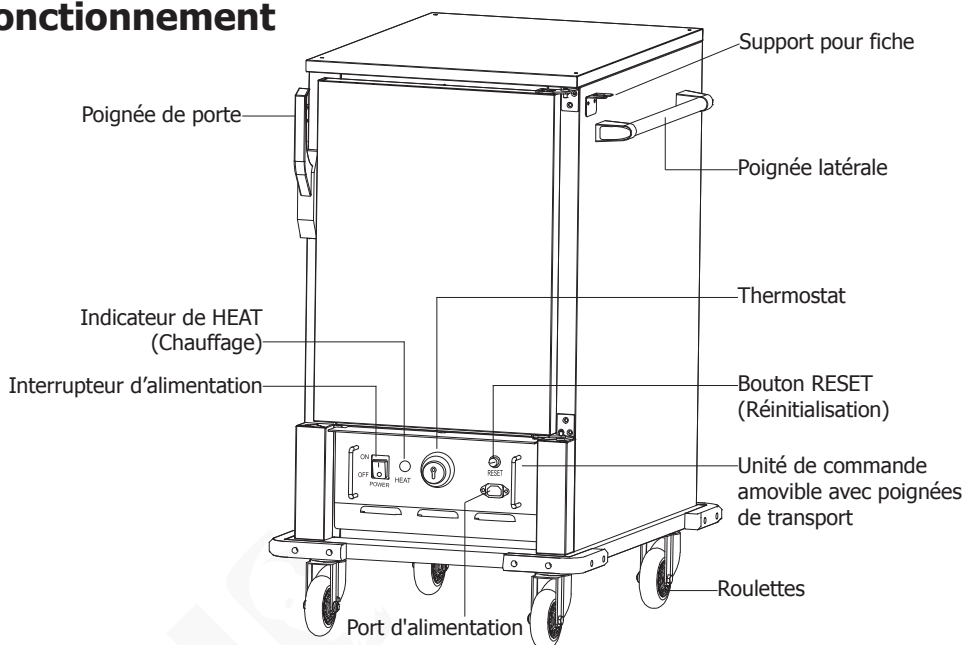
Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

1. Retirez tous les emballages et mettez-les au rebut en toute sécurité.
2. Essuyez toutes les surfaces avec un chiffon propre et humide avant d'utiliser l'appareil.
3. Maintenez l'appareil en place à l'aide des freins des roulettes.
4. Laissez un espace libre d'au moins 200 mm de chaque côté pour permettre une ventilation adéquate.
5. En cas de besoin d'humidification, ajoutez de l'eau dans le bac à eau en veillant à ne pas le remplir excessivement.



Fonctionnement



1. Raccordez le cordon d'alimentation au port d'alimentation, puis branchez l'appareil.
2. **Mise en marche :** Réglez l'interrupteur d'alimentation sur la position « I ». Le ventilateur va se mettre en marche.
3. Réglez le thermostat sur la température souhaitée (entre 30 °C et 85 °C). L'indicateur HEAT (Chauffage) s'allume et l'appareil commence à chauffer.

Remarque : Le réglage de la température correspond à la température interne de la cavité, et NON à la température à cœur des aliments. Vérifiez la température des aliments et réglez la température de la cavité à une valeur supérieure à celle souhaitée pour la température à cœur des aliments.

4. Lorsque la température réglée est atteinte, l'indicateur HEAT (Chauffage) s'éteint. **(Remarque : Lorsque l'appareil est en marche, le voyant HEAT (Chauffage) s'allume et s'éteint, indiquant que la température réglée est respectée.)**
5. Insérez les bacs GN contenant les aliments dans l'armoire. L'indicateur HEAT (Chauffage) s'allume à nouveau.

Attention : Il est conseillé d'utiliser des gants de cuisine pour enfourner ou retirer les plats afin d'éviter les brûlures.

Remarque : Cet appareil est destiné à maintenir les aliments au chaud. NE l'utilisez PAS pour réchauffer ou cuire des aliments.

6. **Après utilisation :** Réglez le thermostat sur « 0 » et éteignez l'interrupteur d'alimentation. Débranchez ensuite l'appareil de l'alimentation électrique.

Protection contre la surchauffe

Cet appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si la température dépasse les niveaux de sécurité, l'appareil coupe automatiquement le courant.

L'interrupteur d'urgence thermique se trouve à l'avant de l'appareil. Pour réinitialiser l'appareil après une période de refroidissement suffisante :

1. Dévissez le couvercle du commutateur RESET (Réinitialisation).
2. Appuyez sur le petit commutateur RESET (Réinitialisation) à l'aide d'un instrument à bout arrondi jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. L'appareil est maintenant réinitialisé et peut être utilisé normalement.

Nettoyage, entretien et maintenance

- **Éteignez et débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer.**
- **Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le vider ou de le nettoyer.**
- Nettoyez les surfaces internes à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse ou un produit nettoyant adapté à un usage alimentaire. Veillez à ce que l'eau/le liquide ne pénètre pas dans les composants électriques ou les fentes d'aération.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ceux-ci peuvent laisser des résidus nocifs.
- Nettoyez le joint de porte à l'eau chaude savonneuse.
- Essuyez toujours le congélateur après l'avoir nettoyé.

Nettoyage de l'unité de commande

- Videz le bac à eau s'il contient encore de l'eau.
- Soulevez la poignée à bille noire, maintenez-la enfoncée et retirez l'unité de commande.
- Nettoyez la surface avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse ou d'un produit nettoyant alimentaire. Essuyez ensuite.
- Soulevez la poignée à bille noire, maintenez-la enfoncée et enfoncez l'unité de commande. Relâchez la poignée à bille pour fixer l'unité de commande en place.
- Il est également recommandé de sécher les composants en laissant l'appareil fonctionner pendant environ 20 minutes à la température la plus élevée.



Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
	Le coupe-circuit thermique est activé	Attendez que l'appareil refroidisse. Assurez-vous que votre machine est en bon état et ne présente aucun dommage apparent, puis appuyez sur le bouton RESET (Réinitialisation)
Faible effet chauffant	Faible ventilation	Augmentez la ventilation
	La porte est souvent ouverte ou mal refermée	Assurez-vous que la porte est bien fermée et que les joints ne sont pas endommagés
	Les aliments sont trop froids ou il y a trop d'aliments dans l'appareil	Retirez les aliments en trop
	La température n'est pas bien réglée	Réglez à niveau la température
Bruits forts	L'appareil n'est pas à plat	Vérifiez la position de l'installation et modifiez si nécessaire
Odeur provenant du module	Le module n'a pas été nettoyé depuis longtemps	Nettoyez soigneusement le module
	Les aliments à forte odeur ne sont pas correctement emballés	Sceller et emballer correctement les aliments à forte odeur

Spécifications techniques

Remarque : En raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance	Plage de température	Capacité	Dimensions h x l x p mm	Poids net
JB576	220 - 240 V~ 50 Hz	1250 W	30°C ~ 85°C	15 x GN 1/1	1500 x 555 x 770	80,5 kg
JB577		1250 W	30°C ~ 85°C	7 x GN 1/1	960 x 555 x 770	62,5 kg

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorkehrungen
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- **Warnung!**  **Heiße Oberfläche!**
Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Speisen hineinlegen oder herausnehmen.
- Dieses Produkt ist nur für das vorübergehende Aufbewahren von Speisen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für wissenschaftliche oder gewerbliche Zwecke.
- Reinigen Sie das Gerät NICHT mit einem Wasserstrahl oder einem Dampfreiniger.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT im Freien.
- Achten Sie darauf, dass Öl und Fett nicht mit den Kunststoffkomponenten oder der Türdichtung in Berührung kommen. Falls es dennoch einmal vorkommt, reinigen Sie die betroffenen Bereiche umgehend.
- Bewahren Sie KEINE Gegenstände auf dem Gerät auf.
- Tragen, lagern und handhaben Sie das Gerät immer in aufrechter Position und halten Sie es am Sockel fest.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem BUFFALO-Vertreter oder einem empfohlenen qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen,

dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- BUFFALO empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Eine korrekte Wartung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet die bestmögliche Leistung Ihres BUFFALO-Produkts.

Dieses Gerät ist für kommerzielle Anwendungen, bspw. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern sowie in kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., ausgelegt, aber nicht für eine kontinuierliche Massenzubereitung von Speisen konzipiert.

Buffalo übernimmt keine Haftung für Produktfehler in folgenden Fällen:

- Die Anweisungen in dieser Anleitung wurden nicht korrekt befolgt.
- Unqualifiziertes oder nicht zugelassenes Personal hat das Gerät eingestellt.
- Es werden keine originalen Ersatzteile verwendet.
- Das Gerät wurde nicht korrekt gehandhabt und gereinigt.
- Das Gerät wurde für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet.
- Das Gerät wird von nicht geschulten oder von Personen benutzt, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Buffalo-Bankettschrank
- Abnehmbares Netzkabel
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

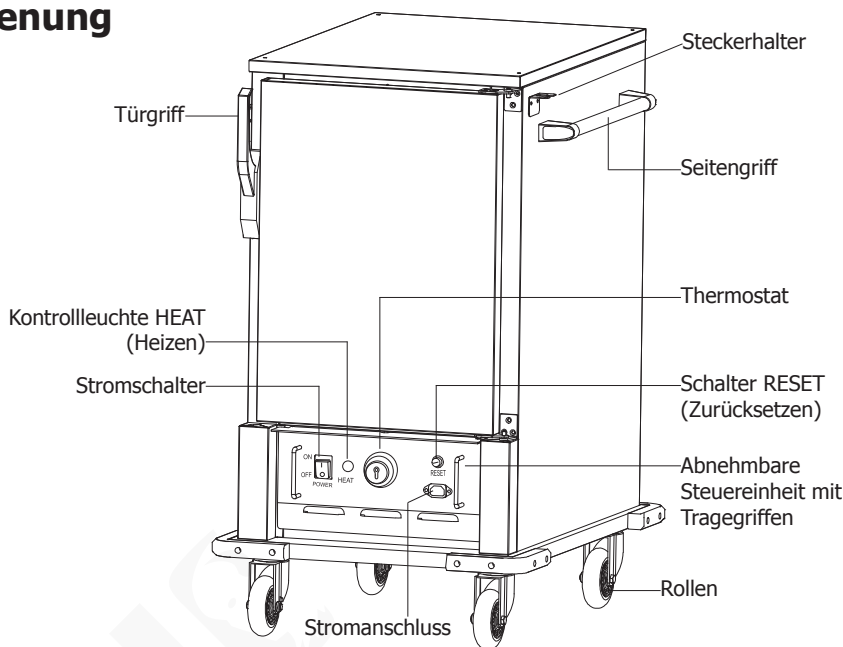
Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Montage

1. Entfernen Sie alle Verpackungen und entsorgen Sie sie sicher.
2. Wischen Sie alle Oberflächen vor dem Gebrauch mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.
3. Arretieren Sie das Gerät mit den Bremsen an den Rollen.
4. Halten Sie mindestens 200 mm Abstand zu allen Seiten, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
5. Geben Sie Wasser in den Wasserbehälter, wenn Feuchtigkeit benötigt wird. Achten Sie darauf, ihn nicht übermäßig zu füllen.



Bedienung



1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzanschluss und schließen Sie es an die Steckdose an.
2. **Einschalten:** Stellen Sie den Netzschalter auf „I“. Der Ventilator schaltet sich ein.
3. Stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein (30 bis 85 °C). Die Kontrollleuchte HEAT (Heizen) leuchtet auf und das Gerät beginnt zu heizen.

Hinweis: Die eingestellte Temperatur bezieht sich auf die Garraumtemperatur, NICHT auf die Kerntemperatur der Lebensmittel. Überprüfen Sie die Temperatur der Speisen und stellen Sie die Garraumtemperatur auf einen höheren Wert als die gewünschte Kerntemperatur der Lebensmittel ein.

4. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet sich die Kontrollleuchte HEAT (Heizen) aus. **(Hinweis: Während des Betriebs leuchtet die Kontrollleuchte HEAT (Heizen) immer wieder auf. Dies weist darauf hin, dass die eingestellte Temperatur eingehalten wird.)**
5. Stellen Sie die GN-Behälter mit den Lebensmitteln in den Schrank. Die Kontrollleuchte HEAT (Heizen) leuchtet wieder auf.

Achtung: Beim Einsetzen/Entnehmen von Lebensmitteln sollten Sie Ofenhandschuhe tragen, damit Sie sich nicht verbrennen/verbrühen.

Hinweis: Dieses Gerät ist zum Warmhalten von Lebensmitteln ausgelegt. Verwenden Sie es NICHT zum Wiedererwärmen oder Garen von Lebensmitteln.

6. **Nach der Benutzung:** Stellen Sie das Thermostat auf „0“ ein und schalten Sie den Ein-/Ausschalter aus. Trennen Sie dann das Gerät vom Stromnetz.

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte die Temperatur einen sicheren Wert überschreiten, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Der Schalter für den Überhitzungsschutz befindet sich auf der Vorderseite des Geräts. Um das Gerät nach einer ausreichenden Abkühlungszeit zurückzusetzen:

1. Schrauben Sie die Abdeckung des RESET (Zurücksetzen)-Schalters ab.
2. Drücken Sie den kleinen RESET (Zurücksetzen)-Schalter mit einem stumpfen Spitzeninstrument nach unten, bis er einrastet.
3. Das Gerät ist nun zurückgesetzt und kann wie gewohnt verwendet werden.

Reinigung, Pflege und Wartung

- **Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.**
- **Lassen Sie das Gerät vor dem Entleeren oder Reinigen immer abkühlen.**
- Reinigen Sie die Innenflächen mit einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch oder mit einem lebensmittelsicheren Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser/keine Flüssigkeit in die elektrischen Bauteile oder Lüftungsschlitze eindringt.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Reste hinterlassen.
- Reinigen Sie die Türdichtung mit warmer Seifenlauge.
- Wischen Sie das Gerät nach dem Reinigen immer trocken.

Reinigung der Steuereinheit

- Leeren Sie die Wasserwanne, falls sich noch Wasser darin befindet.
- Heben Sie den schwarzen Kugelgriff an, halten Sie ihn fest und ziehen Sie die Steuereinheit heraus.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem mit Seifenwasser oder einem lebensmittelechten Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Wischen Sie anschließend trocken nach.
- Heben Sie den schwarzen Kugelgriff an, halten Sie ihn fest und drücken Sie die Steuereinheit hinein. Lassen Sie den Kugelgriff los, um die Steuereinheit zu fixieren.
- Es wird außerdem empfohlen, die Komponenten zu trocknen, indem Sie das Gerät etwa 20 Minuten lang bei höchster Temperatur laufen lassen.



Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
	Wärmeschutzschalter ist aktiviert	Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Gerät sicher ist und keine offensichtlichen Schäden aufweist, und drücken Sie anschließend den RESET (Zurücksetzen)-Schalter
Schlechte Heizwirkung	Schlechte Belüftung	Verbessern Sie die Belüftung
	Die Tür wird häufig geöffnet oder schließt nicht richtig	Überprüfen Sie, ob die Tür geschlossen ist und die Dichtungen nicht beschädigt sind
	Lebensmittel zu kalt oder zu viele Lebensmittel im Gerät	Entfernen Sie die überschüssigen Speisen
	Temperatur nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Temperatur neu ein
Laute Geräusche	Das Gerät steht nicht waagrecht	Aufstellposition prüfen und ggf. ändern
Geruch aus dem Gerät	Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum nicht gereinigt	Reinigen Sie das Gerät gründlich
	Geruchsintensive Lebensmittel sind nicht ordnungsgemäß verpackt	Versiegeln und verpacken Sie geruchsintensive Lebensmittel richtig

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Temperaturbereich	Fassungsvermögen	Abmessungen H x B x T mm	Nettogewicht
JB576	220 - 240 V~ 50 Hz	1250 W	30°C bis 85°C	15 x GN 1/1	1500 x 555 x 770	80,5 kg
JB577		1250 W	30°C bis 85°C	7 x GN 1/1	960 x 555 x 770	62,5 kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



BUFFALO-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

BUFFALO-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un operatore/ tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme relative agli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- **Avvertenza!**  **Superficie rovente!**
Indossare sempre i guanti di sicurezza durante il posizionamento o la rimozione degli alimenti.
- Questo prodotto è progettato esclusivamente per conservare temporaneamente gli alimenti. Evitare di utilizzarlo per scopi di laboratorio o industriali.
- NON pulire il prodotto con apparecchi per la pulizia a getto d'acqua o a vapore.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON lasciare che olio o grasso entrino in contatto con i componenti in plastica o con la guarnizione dello sportello. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- NON appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Trasportare, conservare e utilizzare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo tenendolo per la base.
- Prima di procedere alla pulizia, spegnere e scollegare sempre l'alimentazione dell'unità.
- Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un agente di BUFFALO o da un tecnico qualificato per evitare possibili rischi.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- BUFFALO consiglia di sottoporre questo apparecchio a test periodici (almeno una volta all'anno) a cura di una persona qualificata. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, della continuità dei conduttori di terra, della continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Questo apparecchio è destinato ad applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e in attività commerciali come forni, macellerie e così via, ma non per la produzione continua, o in grandi quantità, di alimenti.

Buffalo non potrà essere ritenuta responsabile per i guasti del prodotto nei casi in cui:

- Le istruzioni del presente manuale non sono state seguite correttamente.
- L'apparecchio è stato regolato da personale non qualificato o non autorizzato.
- Sono stati utilizzati ricambi non originali.
- L'apparecchio non è stato gestito o pulito correttamente.
- L'apparecchio è stato utilizzato per uno scopo non previsto.
- L'apparecchio è stato utilizzato da personale non addestrato o che non conosce il corretto utilizzo dell'unità.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Mobile per catering Buffalo
- Cavo di alimentazione rimovibile
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono perfettamente funzionanti e privi di difetti.

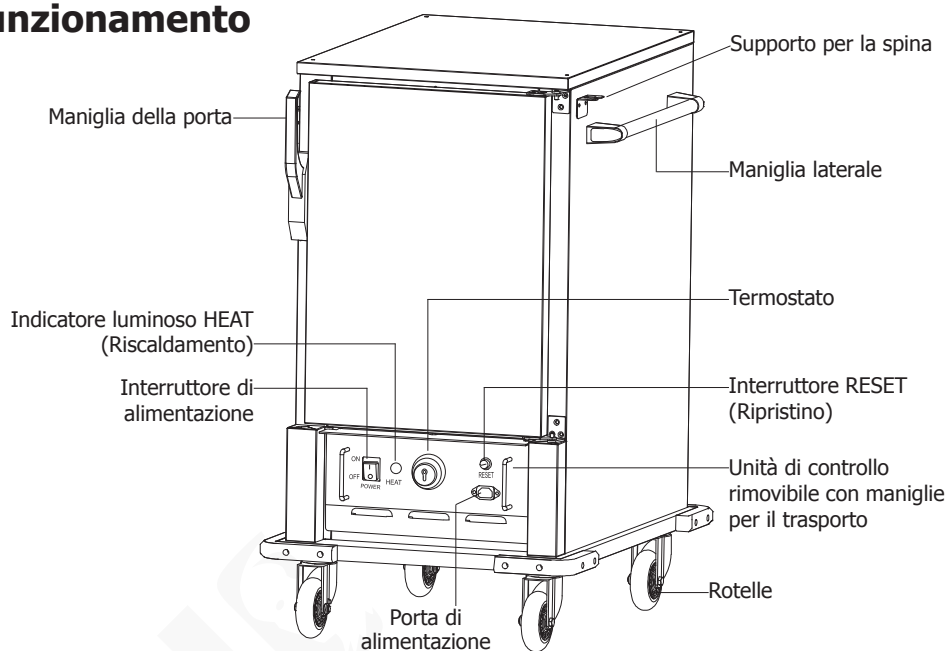
Se si rilevano danni causati durante il trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Installazione

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e smaltirli in modo sicuro.
2. Prima dell'uso, pulire tutte le superfici con un panno pulito e umido.
3. Bloccare l'apparecchio in posizione utilizzando i freni sulle ruote.
4. Lasciare almeno 200 mm spazio libero su tutti i lati per consentire la ventilazione.
5. Aggiungere acqua nella vaschetta dell'acqua se è necessaria l'umidificazione, prestando attenzione a non riempirla troppo.



Funzionamento



1. Collegare il cavo di alimentazione all'apposita porta, quindi inserire la spina dell'apparecchio.
2. **Accensione:** Impostare l'interruttore in posizione "I". La ventola entrerà in funzione.
3. Impostare il termostato alla temperatura desiderata (30-85 °C). La spia HEAT (Riscaldamento) si illumina e l'apparecchio inizia a scaldarsi.

Nota: L'impostazione della temperatura indica la temperatura del vano interno, **NON** la temperatura interna degli alimenti. Controllare la temperatura degli alimenti e impostare una temperatura del vano più alta rispetto alla temperatura desiderata per l'interno degli alimenti.

4. Una volta raggiunta la temperatura impostata, la spia HEAT (Riscaldamento) si spegne. (**Nota: durante l'uso, la spia HEAT (Riscaldamento) si accende e si spegne continuamente per indicare il mantenimento della temperatura impostata.**)
5. Inserire nel mobile i contenitori GN con gli alimenti. La spia HEAT (Riscaldamento) si accende nuovamente.

Attenzione: quando si introducono/rimuovono gli alimenti, si consiglia di utilizzare guanti da forno per evitare ustioni/scottature.

Nota: questo apparecchio è stato progettato per mantenere caldi gli alimenti. **Non utilizzarlo per riscaldare o cuocere alimenti.**

6. **Dopo l'uso:** impostare il termostato su "0" e spegnere premendo l'interruttore di alimentazione. Dopodiché scollegare l'alimentazione.

Protezione contro il surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di protezione contro il surriscaldamento. Se la temperatura supera i livelli di sicurezza, l'apparecchio interrompe automaticamente l'alimentazione.

L'interruttore termico si trova nella parte anteriore dell'apparecchio. Per ripristinare l'apparecchio dopo un periodo di raffreddamento adeguato:

1. Svitare il coperchio dell'interruttore RESET (Ripristino).
2. Utilizzando uno strumento con la punta arrotondata, premere verso il basso il piccolo interruttore RESET (Ripristino) fino a sentire un "clic".
3. A questo punto, il dispositivo è ripristinato e può essere usato normalmente.

Pulizia, cura e manutenzione

- **Spegnere e scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima della pulizia.**
- **Attendere sempre che l'apparecchio si raffreddi, prima di svuotarlo o pulirlo.**
- Pulire le superfici interne usando un panno umido con acqua e sapone o con un detergente idoneo agli alimenti. Assicurarsi che l'acqua/il liquido non penetri nei componenti elettrici o nelle fessure di ventilazione.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, perché possono lasciare residui dannosi.
- Pulire la guarnizione della porta con acqua calda e sapone.
- Asciugare sempre l'apparecchio dopo la pulizia.
- Asciugare e riposizionare all'interno l'unità di controllo.

Pulizia dell'unità di controllo

- Svuotare la vaschetta dell'acqua se contiene ancora acqua.
- Sollevare e tenere premuta la manopola nera a sfera, quindi estrarre l'unità di controllo.
- Pulire la superficie con un panno inumidito con acqua saponata o con un detergente adatto al contatto con gli alimenti. Asciugare bene.
- Sollevare e tenere premuta la manopola nera a sfera, quindi spingere l'unità di controllo. Rilasciare la manopola a sfera per fissare l'unità di controllo in posizione.
- Si consiglia inoltre di asciugare i componenti lasciando funzionare l'unità per circa 20 minuti alla massima temperatura.



Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa o il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Problema con l'alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	Il limitatore di temperatura è attivato	Attendere fino al raffreddamento dell'unità. Verificare che l'apparecchio sia in condizioni di sicurezza e privo di danni evidenti, quindi premere l'interruttore RESET (Ripristino)
Scarso effetto di riscaldamento	Scarsa ventilazione	Aumentare la ventilazione
	Lo sportello viene aperto frequentemente o non viene chiuso correttamente	Controllare che lo sportello sia chiuso e che le guarnizioni non siano danneggiate
	Alimenti troppo caldi o in quantità eccessiva nell'apparecchio	Rimuovere il cibo in eccesso
	Temperatura impostata in modo errato	Impostare di nuovo la temperatura
Rumori forti	L'apparecchio non è perfettamente in piano	L'apparecchio è troppo vicino a una parete o ad altri oggetti
Odore proveniente dall'unità	L'unità non viene pulita da troppo tempo	Pulire accuratamente l'unità
	Alimenti che emettono odori intensi non confezionati correttamente	Sigillare e confezionare correttamente gli alimenti

Specifiche tecniche

Nota: come conseguenza del processo di miglioramento continuo, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Intervallo di temperatura	Capacità	Dimensioni A x L x P mm	Peso netto
JB576	220-240 V~ 50 Hz	1250 W	30°C ~ 85°C	15 x GN 1/1	1500 x 555 x 770	80,5 kg
JB577		1250 W	30°C ~ 85°C	7 x GN 1/1	960 x 555 x 770	62,5 kg

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) al terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativas de cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- **¡Advertencia! iSuperficie caliente!**  Siempre use guantes de seguridad cuando coloque o retire alimentos.
- Este producto solo ha sido pensado para almacenar alimentos temporalmente. No lo utilice para fines industriales o de laboratorio.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO limpiar con dispositivos de chorro de agua ni limpiadores de vapor.
- NO permita que entre aceite o grasa en contacto con los componentes de plástico o el sello de la puerta. Límpielo inmediatamente si sucede.
- NO coloque productos encima del aparato.
- Siempre transporte, guarde y manipule el aparato en posición vertical y muévelo por la base del aparato.
- Siempre apague y desconecte la fuente de alimentación de la unidad antes de realizar la limpieza.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de BUFFALO o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- BUFFALO recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en las cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales y negocios comerciales tales como panaderías, carnicerías, etc., sin embargo, no ha sido diseñado para usarse para la producción masiva y continua de alimentos.

Buffalo no se hace responsable de los fallos del producto en los casos siguientes:

- Si no se respetan correctamente las instrucciones de este manual.
- Si personal no cualificado o no autorizado ajusta el aparato.
- Si se usan piezas de repuesto no originales.
- Si el aparato no es manipulado y limpiado correctamente.
- Si el aparato se usa con propósitos para los cuales no ha sido diseñado.
- Si el aparato lo usa personal no cualificado o no familiarizado con el uso de la unidad.

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Armario para alimentos industrial de Buffalo
- Cable de alimentación desmontable
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del desembalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

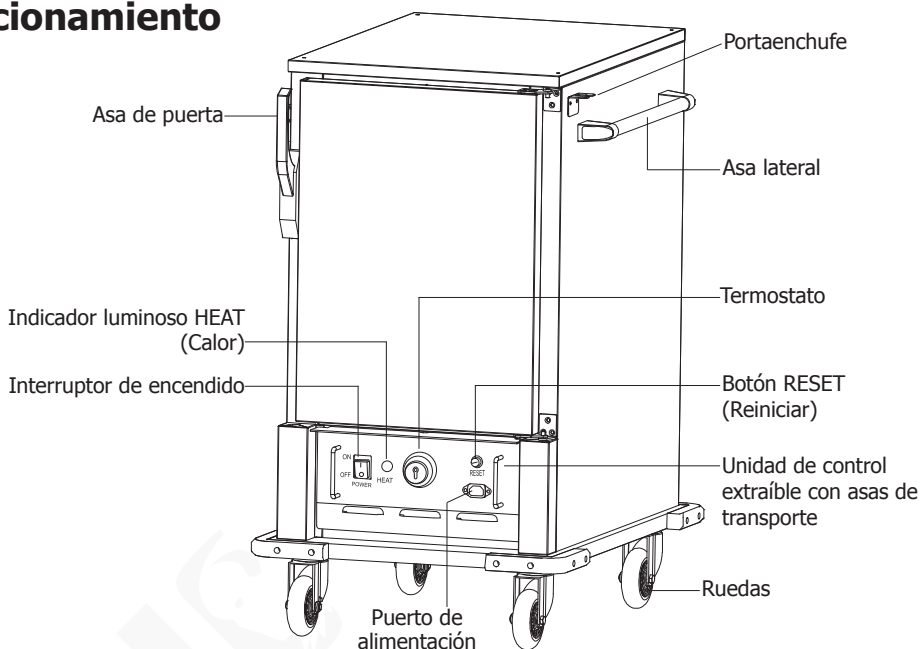
Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Instalación

1. Retire todo el embalaje y deséchelo de modo seguro.
2. Limpie todas las superficies con un paño limpio y húmedo antes del uso.
3. Bloquee el aparato en posición usando los frenos de las ruedas.
4. Mantenga un mínimo de 200 mm de espacio libre alrededor del aparato para garantizar su ventilación.
5. Si requiere humidificación, añada agua al contenedor de agua teniendo cuidado de no superar el límite máximo.



Funcionamiento



1. Conecte el cable de alimentación al puerto de corriente y, a continuación, enchufe el aparato.
2. **Encendido:** Ajuste el interruptor de alimentación a la posición "I". El ventilador se pondrá en marcha.
3. Ajuste el termostato a la temperatura deseada (30 °C-85 °C). La luz indicadora HEAT (Calor) se enciende y el aparato comienza a calentarse.

Nota: El ajuste de temperatura se refiere a la temperatura interna del habitáculo, NO a la temperatura interna de los alimentos. Asegúrese de comprobar la temperatura de los alimentos y ajuste la temperatura interior del habitáculo a un nivel superior al de la temperatura deseada para el interior de los alimentos.

4. Cuando se alcanza la temperatura establecida, la luz indicadora HEAT (Calor) se apaga. **(Nota: Durante el uso, la luz indicadora HEAT (Calor) se enciende y apaga continuamente, indicando que se está manteniendo la temperatura establecida.)**
5. Introduzca las bandejas GN con los alimentos en el armario. La luz indicadora HEAT (Calor) se enciende de nuevo.

Precaución: Al colocar/extraer alimentos, se recomienda usar guantes para evitar quemarse/escaldarse.

Nota: Este aparato ha sido diseñado para mantener los alimentos calientes. NO lo use para recalentar o cocinar alimentos.

6. **Después del uso:** Ajuste el termostato a «0» y apague el interruptor de alimentación. A continuación, desconecte el suministro de alimentación.

Protección contra sobrecalentamiento

Este aparato cuenta con protección contra sobrecalentamiento. Si la temperatura excede los niveles de seguridad, el aparato cortará automáticamente la corriente.

El interruptor de corte térmico está situado en la parte frontal del aparato. Para restablecer el aparato después de un período de enfriamiento suficiente:

1. Desenrosque la cubierta del botón RESET (Reiniciar).
2. Presione el botón RESET (Reiniciar) pequeño hasta que haga clic, usando un instrumento de punta afilada.
3. El dispositivo se reinicia y se puede usar con normalidad.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- **Siempre apague y desconecte el aparato del suministro de alimentación antes de limpiarlo.**
- **Permita siempre que el aparato se enfríe antes de vaciarlo o limpiarlo.**
- Limpie las superficies internas con un paño humedecido en agua jabonosa o con un agente de limpieza de grado alimentario. Asegúrese de que no penetre agua/líquido en los componentes eléctricos ni en las ranuras de ventilación.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos. Pueden dejar residuos perjudiciales.
- Limpie el sello de la puerta con agua tibia jabonosa.
- Siempre seque el producto después de limpiarlo.

Limpieza de la unidad de control.

- Vacíe la bandeja de agua si aún queda agua en su interior.
- Levante y sujete la palanca esférica negra y extraiga la unidad de control.
- Limpie la superficie con un paño humedecido con agua jabonosa o con un producto de limpieza apto para uso alimentario. A continuación, séquela con un paño.
- Levante y sujete la palanca esférica negra y empuje la unidad de control hacia dentro. Suelte la palanca esférica para fijar la unidad de control en su sitio.
- También se recomienda secar los componentes dejando que la unidad funcione durante unos 20 minutos a la temperatura más alta.



Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
	El interruptor de corte térmico se ha activado	Espere hasta que la unidad se enfríe. Verifique la seguridad de su máquina comprobando que o presenta daños obvios y, a continuación, pulse el botón RESET (Reiniciar)
Efecto de calentamiento deficiente	Ventilación deficiente	Aumentar la ventilación
	La puerta se abre con frecuencia o no se cierra correctamente	Compruebe que la puerta está cerrada y que los sellos no están dañados
	Los alimentos están demasiado fríos o hay demasiados alimentos dentro del aparato	Retire el exceso de comida
	La temperatura se establece de forma operativa	Reajuste la temperatura
Ruidos fuertes	El aparato no está nivelado	Verifique la posición de instalación y cámbielo si es necesario
Olor de la unidad	La unidad no se limpia durante mucho tiempo	Limpie la unidad a fondo
	Los alimentos que emiten olores no están correctamente envasados	Selle y envase los alimentos que emitan olores correctamente

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia	Margen de Temperaturas	Capacidad	Dimensiones al. x al. x p. mm	Peso neto
JB576	220-240 V~ 50 Hz	1250 W	30°C ~ 85°C	15 x GN 1/1	1500 x 555 x 770	80,5 kg
JB577		1250 W	30°C ~ 85°C	7 x GN 1/1	960 x 555 x 770	62,5 kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Banquet Cabinet 15xGN 1/1 Capacity Banquet Cabinet 7 x GN 1/1 Capacity		JB576 (& -E) JB577 (& -E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023 EN 60335-2-49:2003 +A1:2008 +A11:2012 +A2:2019 +A12:2024 EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032) Regulation (EC) No 1935/2004- Food Contact Materials (FCM) Regulation (EC) No 1935/2004 on Materials and Articles intended to Come into Contact with Food	
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus.
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparechiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha	02 th Dec 2025
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma	Signed by:  AB6DB7656FFB441.....
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo	Ashley Hooper
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición	Group Head of Product Quality & Compliance
Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante	Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom
	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland





UK	0117 3075655	service@technical-sales.co.uk
Eire	021 4946777	Sales@nisbets.ie
NL	040 2628080	service@nisbets.nl
FR	01 60342880	sav@nisbets.fr
BE-NL	0800 29129	service@nisbets.be
BE-FR	0800 29229	service@nisbets.be
DE	0800 1860806	service@nisbets.de
ES	901 100133	
AU	1300 225 960	
NZ	0800 222 700	



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

JB576-JB577_ML_A5_v1_2025/12/09